Copyright © 2017, Aarhus University, MedAvante-ProPhase LLC and The Feinstein Institute for Medical Research.
All rights reserved throughout the world and in all languages.

# The Simplified Negative and Positive Symptoms Interview (SNAPSI)

## सरलीकृत नकारात्मक और सकारात्मक लक्षण इंटरव्यू (एस.एन.एपी.एस.आई / स्नैप्सी)

Authors: Søren D. Østergaard MD PhD[1,2], Mark Opler MPH PhD[3,4],
Christoph U. Correll MD[5,6,7]

Hindi version authors:
Vanteemar S Sreeraj[8], Anushree Bose[8], Rujuta Parlikar[8], Ganesan Venkataasubramanian[8]

[1] Department of Clinical Medicine, Aarhus University, Aarhus, Denmark
[2] Psychosis Research Unit, Aarhus University Hospital, Risskov, Denmark
[3] Prophase, LLC, New York, NY, USA
[4] New York University Medical Center, New York, NY, USA
[5] Division of Psychiatry Research, The Zucker Hillside Hospital, Glen Oaks, NY, USA
[6] Department of Psychiatry and Molecular Medicine, Hofstra Northwell School of Medicine, Hempstead, NY, USA
[7] Department of Psychiatry and Behavioral Sciences, Albert Einstein College of Medicine, Bronx, NY, USA
[8] InSTAR Program, Schizophrenia Clinic, Department of Psychiatry, NIMHANS, Bengaluru, Karnataka, India

## मूल्यांकनकर्ता को निर्देश

सरलीकृत नकारात्मक और सकारात्मक लक्षण इंटरव्यू (एसएनएपीएसआई/स्नैप्सी) का उपयोग कई सामान्य मनोवैज्ञानिक मूल्यांकन स्केल से चुनिंदा विषयों को मूल्यांकन करने के लिए जानकारी एकत्र करने के लिए किया जा सकता है, उदाहरण के लिए ब्रीफ साइकाइट्रिक रेटिंग स्केल (बीपीआरएस) (और. गोरहम और अन्य सहयोगी, 1962) से चुने गए आइटम, पोसिटिव एंड नेगेटिव सिंड्रोम स्केल (केय और अन्य सहयोगी, 1987) से पैनएसएस-6 आइटम (ओस्टग्रेड और अन्य सहयोगी, 2016 और 2017), या नकारात्मक लक्षणों के मूल्यांकन के अनुपूरक, उन आइटम समेत जिन्हें ब्रीफ नेगेटिव सिंप्टम स्केल (बीएनएसएस) (किर्कपैट्रिक और अन्य सहयोगी, 2011) का ध्यान रखा हो। यह इंटरव्यू सर्वग्राही स्केल के मानकीकृत मूल्यांकन जैसे क्लीनिकल ग्लोबल रेटिंग स्केल - सिवियारिटि (सीजीआई-एस) और इम्प्रूवमेंट (सीजीआई-आई) स्केल (गाय डब्ल्यू, 1976) पर मानकीकृत मूल्यांकन की सुविधा भी दे सकता है। सही स्कोर निर्दिष्ट करने के निर्देशों के लिए कृपया इन स्केल के मूल्यांकन मानदंडों का उल्लेख लें।

स्नैप्सी का उद्देश्य **अर्ध-संरचित इंटरव्यू** के रूप में काम करना है। इसलिए, इस फ़ॉर्म पर प्रश्नों तक सीमित न हों **या** प्रश्नों के बारे में पूछने के लिए बाध्य न हों। यह इंटरव्यू केवल एक गाइड के रूप में आशयित है - अतिरिक्त सवाल पूछना सुनिश्चित करे जो आपको लगता है की प्रासंगिक आइटम / स्केल के लिए उचित स्कोर निर्धारित करने में मदद करता है।

ध्यान दें कि इंटरव्यू में *इटालिक्स* में दिए गये पाठ निर्देशों का प्रतिनिधित्व करता है और प्रश्नों के हिस्से के रूप में जोर से पढ़ा नहीं जाना चाहिए।

इंटरव्यू में प्रश्नों का बाद आने वाले बक्से नोट लेने के इरादे से हैं।

**इस मूल्यांकन को संदर्भित करने की अवधि : बीता हफ़्ताहै**। इस समय सीमा को अध्ययन / नैदानिक भेंट के उद्देश्य के अनुसार बदला जा सकता है। तदनुसार प्रश्नों को संशोधित करना याद रखें (उन सभी मामलों में जहां इंटरव्यू में "[या कोई और समय सीमा]" लागू किया जाता है)।

## Introduction (उपक्षेप)

नमस्ते! मेरा नाम ------------ (*अपना नाम बताए*) हैं | हम बीते हुए हफ़्ता[*या कोई और समय सीमा]* के बारे में कुछ 15 मिनटों के लिए बात करेंगे | इस बातचीत का उद्देश्य मुझे यह पता लगाने के लिए है की बीते हफ़्ता(या कोई और समय सीमा) से आप कैसा महसूस कर रहे है| इसलिए मेरे अधिकतर सवाल पिछले सात दिनों [*या कोई और समय सीमा*] पर केंद्रित होंगे |

आज ------------ (*हफ़्ताहफ़्ताके वार का नाम बताए*) हैं | हमारे बात-चीत के दौरान, आखरी ----------- (*वार का नाम [या फिर कोई और समय सीमा के अनुसार तरीक़ बताए]*) से आज तक जो-कुछ-भी हुआ हैं उसके बारे में सोचिए | और आगे बढ़ने से पहले क्या आपको कोई सवाल पूछना हैं ?

### *Open Introductory Question (खुला परिचयात्मक प्रश्न)*

1. मुझे बीते हफ़्ता[*या कोई और समय सीमा]* के बारे में बताइये, आप क्या कर रहें थे और आपके साथ क्या हुआ है?

2. आप इस बीते हफ़्ता[*या कोई और समय सीमा]* में कैसे महसूस कर रहे थे ?

### *Hallucinatory Behavior / Delusions (भ्रमात्मक व्यवहार / भ्रम)*

3. बीते हफ़्ता[*या कोई और समय सीमा*], क्या आपको कोई अज़ीब या असामान्य अनुभव - या ऐसे अनुभव जिन्हें लोग अज़ीब या असामान्य कहें - हुए हैं ?

   *नहीं* ☐ *नहीं तो* ▯ *प्रश्न #4 को जाईये.*

   *हाँ* ☐ *हाँ तो* ▯▯

   क्या आप मुझे इस विषय में और बता सकते हैं?

4. बीते हफ़्ता[*या कोई और समय सीमा]* में क्या आपको ऐसी आवाज़े या शोर सुनाई पड़ी जो दूसरे लोगों को सुनाई नहीं पड़ी ?

   *नहीं* ☐ *नहीं तो* ▯ *प्रश्न #5 को जाईये.*

   *हाँ* ☐ *हाँ तो* ▯▯

   आपने जो सुना, क्या आप उसका वर्णन कर सकते हैं?

5. बीते हफ़्ता*[या कोई और समय सीमा]* में क्या आपको ऐसी आवाज़े या शोर सुनाई पड़ी जो दूसरे लोगों को सुनाई नहीं पड़ी ?

*नहीं* ☐ *नहीं तो* □ *प्रश्न #6 को जाईये.*

*हाँ* ☐ *हाँ तो* □□

| आपने जो सुना, क्या आप उसका वर्णन कर सकते हैं? |
|---|

6. बीते हफ़्ता*[या कोई और समय सीमा]* में क्या आपको ऐसे दृश्य या ऐसी चीजें दिखाईं पड़ी जो दूसरे लोग नहीं देख पाए हैं?

*नहीं* ☐ *नहीं तो* □ *प्रश्न #6 को जाईये.*

*हाँ* ☐ *हाँ तो* □□

| आपने जो देखा, क्या आप उसका वर्णन कर सकते हैं ? |
|---|

7. बीते हफ़्ता*[या कोई और समय सीमा]* में, क्या आपके शरीर में कोई अजीब या असामान्य उत्तेजना से अवगत उत्तेजना से अवगत हुये है? (*यदि आवश्यक हो तो एक उदाहरण दें*): जैसे की, वास्तव में छुए बिना आपको लगा हो कि कोई व्यक्ति या कोई चीज आपको छू रही हो? या आपको ऐसा महसूस हुआ हो के आपके शरीर का एक हाथ / पैर / कोई और अंग एक ऐसी स्तिथि में था जो की वास्तव में वैसी स्तिथि में बिल्कुल नहीं था?

*नहीं* ☐ *नहीं तो* □ *प्रश्न #7 को जाईये.*

*हाँ* ☐ *हाँ तो* □□

| आपने जो महसूस किया, क्या आप उसका वर्णन कर सकते हैं ? |
|---|

8. बीते हफ़्ता*[या कोई और समय सीमा]* में क्या आपको कुछ ऐसा स्वाद या गंध महसूस हुई है जो अजीब या असामान्य थीं, या जो स्वाद या गंध दूसरों को महसूस नहीं हुई हो?

*नहीं* ☐ *नहीं तो* □ *प्रश्न #8 को जाईये.*

*हाँ* ☐ *हाँ तो* □□

| जो जिस स्वाद या गंध का अनुभव हुआ, क्या आप उसका वर्णन कर सकते हैं? |
|---|

9. *अगर बीते हफ़्ता[या कोई और समय सीमा] में विभ्रमों(hallucinations) के कोई लक्षण थे, तो नीचे दिए गए प्रश्न a, b और c पूछें। अगर कोई विभ्रम (hallucinations) नहीं हैं/थे तो प्रश्न # 10 पर जाएं*

| |
|---|
| a. बीते हफ़्ता[*या कोई और समय सीमा*] में आपने कितनी बार ----------- (*विभ्रमों (hallucination) के बारे में रोगी का विवरण का प्रयोग करें*) का अनुभव किया है? |
| b. इससे आप पर कैसा प्रभाव हुआ है? |
| c. बीते हफ़्ता[*या कोई और समय सीमा*] में, क्या आपने --------- (*विभ्रम (hallucination) के बारे में रोगी का विवरण का प्रयोग करें*) के वज़ह से कुछ किया है जो आप अन्यथा नहीं करतें? |

***Delusions (भ्रम)***

10. बीते हफ़्ता[*या कोई और समय सीमा*] में, क्या आपको अपने शरीर, शरीर के अंगों या शारीरिक कार्यों के बारे में कोई असामान्य चीज़ ध्यान में आई ?

*नहीं* ☐ *नहीं तो* *प्रश्न* #11 *को जाईये.*

*हाँ* ☐ *हाँ तो*

| |
|---|
| क्या आप मुझे इस बारे में और बता सकते हैं? |

11. बीते हफ़्ता[*या कोई और समय सीमा*] में, क्या आप शारीरिक बीमारी होने या आपके शरीर में कुछ और गड़बड़ को लेकर चिंतित हुए थे?

*नहीं* ☐ *नहीं तो* *प्रश्न* #12 *को जाईये.*

*हाँ* ☐ *हाँ तो*

| |
|---|
| क्या आप मुझे उस बारे में और बता सकते हैं? |

12. यदि आप अपनी तुलना सामान्य व्यक्ति से करें तो आप होंगे:

समान्य व्यक्ति से बेहतर? ☐

सामान्य व्यक्ति से बदतर? ☐

सामान्य व्यक्ति के बराबर? ☐

| वैसा क्यूँ ? |
|---|

13. क्या आपमें कोई विशेष प्रतिभायें या क्षमताएँ हैं?

*नहीं* ☐ *नहीं तो* □ *प्रश्न* #14 *को जाईये.*

*हाँ* ☐ *हाँ तो* □□

| क्या आप मुझे उस बारे में और बता सकते हैं? |
|---|

14. क्या आपमें कोई ऐसी विशेष शक्तियां या क्षमताएँ हैं जो अधिकांश लोगों के पास नहीं हैं?

*नहीं* ☐ *नहीं तो* □ *प्रश्न* #15 *को जाईये.*

*हाँ* ☐ *हाँ तो* □□

| क्या आप मुझे उस बारे में और बता सकते हैं? |
|---|

15. क्या आप दूसरे लोगों का मन पढ़ सकते हैं?

*नहीं* ☐ *नहीं तो* □ *प्रश्न* #17 *को जाईये.*

*हाँ* ☐ *हाँ तो* □□

| क्या आप मुझे उस बारे में और बता सकते हैं? |
|---|

16. बीते हफ़्ता*[या कोई और समय सीमा]* में क्या आप दूसरे लोगों का मन पढ़ने में सक्षम रहें?

*नहीं* ☐ *नहीं तो* □ *प्रश्न* #17 *को जाईये.*

*हाँ* ☐ *हाँ तो* □□

| क्या आप मुझे उस बारे में और बता सकते हैं? |
|---|

17. बीते हफ़्ता*[या कोई और समय सीमा]* में क्या कोई भी व्यक्ति आपका मन पढ़ने में सक्षम हुई?

*नहीं* ☐ *नहीं तो* □ *प्रश्न* #18 *को जाईये.*

*हाँ* ☐ *हाँ तो* □□

| क्या आप मुझे उस बारे में और बता सकते हैं? |
|---|

18. क्या आप एक धार्मिक व्यक्ति हैं?

*नहीं* ☐ *नहीं तो* □ *प्रश्न* #19 *को जाईये.*

*हाँ* ☐ *हाँ तो* □□

| क्या आप मुझे उस बारे में और बता सकते हैं? |
|---|

19. क्या भगवान के साथ आपका कोई विशेष संबंध है?

*नहीं* ☐ *नहीं तो* □ *प्रश्न* #20 *को जाईये.*

*हाँ* ☐ *हाँ तो* □□

| क्या आप मुझे उस बारे में और बता सकते हैं? |
|---|

20. क्या भगवान ने आपको कोई विशेष भूमिका या उद्देश्य सौंपा हैं ?

*नहीं* ☐ *नहीं तो* □ *प्रश्न* #21 *को जाईये.*

*हाँ* ☐ *हाँ तो* □□

| क्या आप मुझे समझा सकते हैं कि वह भूमिका या उद्देश्य क्या है? |
|---|

21. क्या आपको लगता है कि अधिकांश लोगों पर विश्वास किया जा सकता है?

*नहीं* ☐ *नहीं तो* □ *प्रश्न* #22 *को जाईये.*

*हाँ* ☐ *हाँ तो* □□

| वैसा क्यों ? |
|---|

22. बीते हफ़्ता*[या कोई और समय सीमा]* में क्या कोई लोग थे जो बूरे इरादों से आपके पीछे पड़े थे?

*नहीं* ☐ *नहीं तो* □ *प्रश्न* #23 *को जाईये.*

*हाँ* ☐ *हाँ तो* □□

| क्या आप मुझे उस बारे में और बता सकते हैं? |
|---|

23. बीते हफ़्ता*[या कोई और समय सीमा]* में क्या किसी ने आपकी जासूसी की या आपके खिलाफ साजिश रची?

*नहीं* ☐ *नहीं तो* □ *प्रश्न* #24 *को जाईये.*

*हाँ* ☐ *हाँ तो* □□

| क्या आप मुझे उस बारे में और बता सकते हैं? |
|---|

24. बीते हफ़्ता*[या कोई और समय सीमा]* में क्या आपको टेलिपाथी (दूर संवेदन आभास) द्वारा या रेडियो या टेलीविजन के माध्यम से संदेश प्राप्त हुए?

*नहीं* ☐ *नहीं तो* □ *प्रश्न* #25 *को जाईये.*

*हाँ* ☐ *हाँ तो* □□

| क्या आप मुझे उस बारे में और बता सकते हैं? |
|---|

25. बीते हफ़्ता*[या कोई और समय सीमा]* में क्या आपने महसूस किया के आपके विचार, भावनाएं या व्यवहार आपके खुद कि नहीं थी, आपका खुद का नहीं था, बल्कि कोई व्यक्ति या कुछ चीज नियंत्रण कर रहा था या डाल रहा था?

*नहीं* ☐ *नहीं तो* □ *प्रश्न* #26 *को जाईये.*

*हाँ* ☐ *हाँ तो* □□

| क्या आप मुझे उस बारे में और बता सकते हैं? |
|---|

26. बीते हफ़्ता*[या कोई और समय सीमा]* में क्या आपको लगा है कि आपके विचार किसी तरह से अन्य लोगों को फैल गए थे?

*नहीं* ☐ *नहीं तो* □ *प्रश्न* #27 *को जाईये.*

*हाँ* ☐ *हाँ तो* □□

| क्या आप मुझे उस बारे में और बता सकते हैं? |
|---|

27. बीते हफ़्ता*[या कोई और समय सीमा]* में क्या आपको लगा के आपके विचारों को आपके मन से निकाल लिया गया है?

*नहीं* ☐ *नहीं तो* □ *प्रश्न* #28 *को जाईये.*

*हाँ* ☐ *हाँ तो* □□

| क्या आप मुझे उस बारे में और बता सकते हैं? |
|---|

28. *यदि रोगी को बीते हफ़्ता[या कोई और समय सीमा] में कोई भ्रम हुआ हो, तो नीचे a-e प्रश्न पूछें। यदि कोई भ्रम नहीं हुआ हो, तो प्रश्न # 29 पर जाएं*

| |
|---|
| a. बीते हफ़्ता*[या कोई और समय सीमा]* में आपने कितनी बार ----------- (*रोगी द्वारा जैसा बताया गया हो वैसे भ्रम का वर्णन करें*) अनुभव किया है या इस पर सोचा है ? |
| b. आप --------- (*भ्रम का वर्णन*) को कैसे समझायेंगे? |
| c. बीते हफ़्ता[या कोई और समय सीमा] में --------- (*भ्रम का वर्णन*) से क्या आप पर कोई परिणाम हुआ है? |

d. क्या आप दूसरे

लोगों को ---------- (*श्रम का वर्णन*) के बारे में बताया है?

*नहीं* ☐ *नहीं तो* □ *प्रश्न* #28e *को जाईये.*

*हाँ* ☐ *हाँ तो* □□

| वे उसके बारे में क्या सोचते हैं? |
|---|
| e. बीते हफ़्ता[*या कोई और समय सीमा*] में क्या आपने ----------- (*श्रम का वर्णन*) के कारण कुछ वैसा किया है जिसे आप अन्यथा नहीं करतें ? |

***Blunted Affect (नीरस भावना)***

29. हाल ही में आपको खुश करने वाली कोई वृत्तांत के बारे में क्या आप सोच सकते है? क्या आप मेरे लिए संक्षेप में उसका वर्णन कर सकते हैं? (*यदि रोगी ऐसी किसी भी वृत्तांत के बारे में नहीं सोच पा रहें हो जिससे उन्हें खुशी हुई हों तो संतुष्टी या उत्साह के बारे में पूछें*) क्या आप उस भावना को याद करके बता सकते हैं कि आपके लिए वह अनुभव कैसा था?

30. हाल ही में आपको उदास करने वाली कोई वृत्तांत के बारे में क्या आप सोच सकते है? क्या आप मेरे लिए संक्षेप में उसका वर्णन कर सकते हैं? (*यदि रोगी ऐसी किसी भी वृत्तांत के बारे में नहीं सोच पा रहें हो जिससे उन्हें उदासी हुई हों तो क्रोध या हताशा के बारे में पूछें*) क्या आप उस भावना को याद करके बता सकते हैं कि आपके लिए वह अनुभव कैसा था?

***Passive/Apathetic Social Withdrawal* (निष्क्रिय / बेपरवाह सामाजिक निकासी)**

ध्यान दें*: वैसे तो इस आईटम का मूल्यांकन आदर्श रूप में केवल सूचना देने वालो के विवरण / रिपोर्ट पर आधारित होना चाहिए ("पेशेवर स्वास्थ्य कर्मचारी, परिवार के सदस्यों या दोस्तों के लिए प्रश्न" वाला अनुभाग देखें). परन्तु, अगर ऐसी रिपोर्ट उपलब्ध नहीं हैं तो प्रश्न 31-32 की मदद से आप इस आईटम का मूल्यांकन करने में सक्षम हो सकते हैं.*

31. बीते हफ़्ता[*या कोई और समय सीमा*] में क्या आपने किसी भी सामाजिक गतिविधियों में भाग लिया है?

*नहीं* ☐ *नहीं तो* □ *प्रश्न* #31c *को जाईये.*

*हाँ* ☐ *हाँ तो* □□

| a. क्या आप मेरे लिए उनका वर्णन कर सकते हैं? |
|---|
| b. बीते हफ़्ता[*या कोई और समय सीमा*] में क्या आपने इन किसी सामाजिक गतिविधियों की पहल की? |

 *प्रश्न # 32 पर जाएं*

| |
|---|
| c.क्यों नहीं? |

32. बीते हफ़्ता*[या कोई और समय सीमा]* से क्या आप दूसरे लोगों से बातचीत कर रहें हैं? जैसे के बीते हफ़्ता*[या कोई और समय सीमा]* में दोस्तों या रिश्तेदारों को फ़ोन करना, टाईप किया मैसेज / ईमेल / तस्वीरें इत्यादि भेजना ? बीते हफ़्ता*[या कोई और समय सीमा]* में क्या आप सशल मीडिया पर सक्रिय रहें हैं ?

*नहीं* ☐ *नहीं तो*  *प्रश्न* #32c *को जाईये.*

*हाँ* ☐ *हाँ तो*

| |
|---|
| a. क्या आप मुझे इस विषय में और बता सकते हैं? |
| b. बीते हफ़्ता*[या कोई और समय सीमा]* में क्या आपने किसी भी व्यक्ति से संपर्क करने हेतु पहला कदम बढ़ाया? |

 *प्रश्न # 33 पर जाएं*

| |
|---|
| c.वैसा क्यों? |

***Conceptual Disorganisation (पारिकल्पनात्मक विघटन)***

33. मैं अब आपसे अलग प्रकार का प्रश्न पूछने जा रहा/रही हूँ - इस में कोई सही या गलत जवाब नहीं है | इस प्रश्न को पूछने का उद्देश्य यह हैं कि मैं समझ सकूँ कि आप किस तरह किसी काम का आयोजन करते हैं। आप बस अच्छाकीजिये और अगर आप चाहते हैं कि मैं कुछ  दोहरा दू तो मुझे बताएं:

क्या आप मुझे बता सकते हैं कि जब आपकोआपके डॉक्टर से मिलने जाना हो तब घर से शुरू करके डॉक्टर के दवाख़ाने जाने तक आप क्या-क्या कदम उठाते हैं ? कृपया जितने हो सके उतने भागो में अपने कदम बताये, कम से कम छह अलग-अलग कदमों के नाम दें। (*यदि आवश्यक हो या ठीक लगे तो, ऐसे कहकर मरीज को मदद करें - "अच्छा - फिर क्या करेंगे ?", इत्यादि। इसके अलावा, यदि रोगी को यह काम समझने में कठिनाई हो रही हो तो, उचित उदाहरण दें, जैसे निम्नलिखित*):

उदाहरण के लिए, यदि आपको एक फिल्म देखने जाना हो जो थियेटर में नयी आई हो तो आप:

- पहले, तय करें कि आप कौन सी फिल्म को देखना चाहते हैं
- ऑनलाइन जा कर, फोन करके या अख़बार देखकर पता लगाएं की वह फिल्म कब और कहाँ दिखाई जा रही हैं
- सुनिश्चित करें कि आपके पास टिकट खरीदने के लिए पर्याप्त पैसे हैं

- अपने घर से ऐसे समय पर निकले के आपके पास फिल्म शुरू होने से पहले थियेटर पहुंचने के लिए पर्याप्त समय हो

- बस / ट्रैन लेंकर या अपना वाहन चलाके थियेटर पहुँचे

- यदि आपने ऑनलाइन टिकट नहीं खरीदा था, तो थियेटर पहुँच कर टिकट खरीदें

- अपनी सीट खोजकर बैठ जाएं

- सिनेमा देखें

*"डॉक्टर से मिलने के लिए जानेवाले कार्य" (या किसी और कार्य *) पर रोगी के ज़वाब:*

*कदम 1:* ____________________

*कदम 2:* ____________________

*कदम 3:* ____________________

*कदम 4:* ____________________

*कदम 5:* ____________________

*कदम 6:* ____________________

*कदम 7:* ____________________

*कदम 8 और ज्यादा :* ____________________

* अविच्छिन्न मूल्यांकन करते समय इस्तेमाल करने का वैकल्पिक कार्य (जिससे रोगी समय के साथ कदमों का क्रम ना सीख जाएं) या अगर "डॉक्टर के अपॉइंटमेंट के लिए जानेवाले कार्य" रोगी के योग्य ना हो या रोगी के समझ से परे हो: (a) परिवार के सदस्य / दोस्त, जो रोगी के साथ नहीं रहते, उनसे मिलने के लिए उठाये जाने वाले कदम, (b) बाजार / किराने की दुकान / अन्य खरीद्दारी जाने के लिए उठाये जाने वाले कदम, (c) रोगी के घर से किसी और नियमित स्थान - जैसे के अस्पताल, क्लिनिक, मानसिक स्वास्थ्य केंद्रतक - आदि तक जाने के लिए उठाये जाने वाले कदम, (d) सोने जाने की तैयारी करने वाले कदम, (e) सुबह उठने के बाद तैयार होने के कदम, (f) (सार्वजनिक) यातायात के साधन, जैसे के ट्रेन या बस, उपयोग करने के लिए उठाये जाने वाले कदम, (g) यदि रोगी काम करते हो तो, उनके काम का रूटीन, (h) अगर रोगी अपना खाना खुद पकाते है तो खाना पकाने के कदम |

### ***Open Closure (मुक्त समापन)***

34. मेरे पास और कोई प्रश्न नहीं है। हमारी बातचीत ख़तम करने से पहले क्या ऐसा कुछ है जो आप मुझसे पूछना या मुझे बताना चाहते हो?

| |
|---|
| |

# <u>पेशेवर स्वास्थ्य कर्मचारी, परिवार के सदस्यों या दोस्तों के लिए प्रश्न</u>

***Introduction (प्रस्तावना)***

नमस्ते! मेरा नाम ------------ (*अपना नाम बताए*) हैं | बीते हफ़्ता(*या कोई और समय सिमा*) ----------- (*रोगी का नाम कहें*) का हाल-चाल के बारे में मेरे पास कुछ सवाल हैं |

***Delusions (भ्रम)***

1. आपकी राय में, बीते हफ़्ता*[कोई और समय सिमा]* में, क्या ----------- (*रोगी का नाम कहें*) ने किसी प्रकार के असामान्य विचार या अजीब विश्वासों का वर्णन किया? इसमें किसी के द्वारा जुल्म किया जाना, पीछा किया जाना या किसी के निगरानी में होना; कोई व्यक्ति या किसी चीज़ के नियंत्रण में होना; दूरदर्शन / आकाशवाणी के माध्यम से खास संदेश प्राप्त करना; विशेष शक्तियों या क्षमताओं से युक्त होना; अन्य लोगों मन पढ़ने में सक्षम होना; प्रसिद्ध या महत्वपूर्ण होने का विश्वास होना; कोई शारीरिक बीमारी होने का विचार या कोई और असामान्य या अजीब हो सकता है| इस बीते हफ़्ता *[या कोई और समय सिमा]* में क्या ---------- (*रोगी का नाम कहें*) ने ऐसे असामान्य या अजीब विचार/ विश्वासों को जतायें हैं या उस पर कोई कदम उठायें हैं?

*नहीं* ☐ *नहीं तो* □ *प्रश्न* #2 *को जाईये.*

*हाँ* ☐ *हाँ तो*□□

| |
|---|
| a.क्या आप मुझे उसके बारे में और बता सकते हैं? |
| b. बीते हफ़्ता*[या कोई और समय सिमा]* में, ------- (*भ्रम* (delusion) *का वर्णन*) ने --------- (*रोगी का नाम कहें*) को कैसे प्रभावित किया हैं? |

***Hallucinatory Behavior (भ्रामत्मक व्यवहार)***

2. आपकी राय में, बीते हफ़्ता*[या कोई और समय सिमा]* में, क्या ----------- (*रोगी का नाम कहें*) को मतिभ्रम हुआ हैं? दूसरे शब्दों में, क्या ----------- (*रोगी का नाम कहें*) को - कुछ ऐसी ध्वनि या आवाज़े सुनाई दी जो दूसरे लोगों को सुनाई नहीं पड़ी, कुछ ऐसे दृश्य दिखे जो दूसरे लोगों को दिखाई नहीं पड़े, कोई ऐसी गंध या स्वाद आई जो दूसरे लोगों को नहीं आई ? शायद बीते हफ़्ता*[या कोई और समय सिमा]* में, ----------- (*रोगी का नाम कहें*) ने आपको ऐसे अनुभवों के बारे में कुछ बताया हो या आपने उनको भ्रम पे आधारित कोई गतिविधि करते हुए देखा हो ?

*नहीं* ☐ *नहीं तो* □ *प्रश्न* #3 *को जाईये.*

*हाँ* ☐ *हाँ तो*□□

| |
|---|
| a. क्या आप मुझे उस विषय में और बता सकते हैं? |
| b. बीते हफ़्ता*[या कोई और समय सिमा]* में, ------- (*विभ्रम* (hallucination) *का वर्णन*) ने --------- (*रोगी का नाम कहें*) को कैसे प्रभावित किया हैं? |

***Passive/Apathetic Social Withdrawal (निष्क्रिय / बेपरवाह सामाजिक निकासी)***

3. बीते हफ़्ता*[या कोई और समय सिमा]* में, क्या ----------- (*रोगी का नाम कहें*) ने लोगों के साथ समय बिताने में कोई दिलचस्पी दिखाई हैं ?

*नहीं* ☐ *नहीं तो* *प्रश्न* #3b *को जाईये.*

*हाँ* ☐ *हाँ तो*

| |
|---|
| a. क्या आप मुझे उस विषय में और बता सकते हैं? |

*प्रश्न # 4 पर जाएं*

| |
|---|
| b.क्या आपको अंदाजा है वैसा क्यों नहीं? |

4. बीते हफ़्ता*[या कोई और समय सिमा]* में, क्या ----------- (*रोगी का नाम कहें*) ने किसी सामाजिक गतिविधियों में भाग लिया ?

*नहीं* ☐ *नहीं तो* *प्रश्न* #4c *को जाईये.*

*हाँ* ☐ *हाँ तो*

| |
|---|
| a. क्या आप मेरे लिए उनका वर्णन कर सकते हैं? |
| b. क्या ----------- (*रोगी का नाम कहें*) ने इनमे से किसी भी गतिविधियों की शुरुआत की ? |

*प्रश्न # 5 पर जाएं*

| |
|---|
| c. क्या आपको अंदाज़ा है वैसा क्यों नहीं? |

5. बीते हफ़्ता*[या कोई और समय सिमा]* में, क्या ----------- *(रोगी का नाम कहें)* ने दूसरे लोगों से बातचीत की? जैसे के, बीते हफ़्ता[या कोई और समय सीमा] में, दोस्तों या रिश्तेदारों को फ़ोन करना, टाईप किया मैसेज / ईमेल / तस्वीरें इत्यादि भेजना ? जैसे के बीते हफ़्ता*[या कोई और समय सीमा]* में सोशल मीडिया पर सक्रिय/एक्टिव होना?

*नहीं* ☐ *नहीं तो* *प्रश्न* #5c *को जाईये.*

*हाँ* ☐ *हाँ तो*

| |
|---|
| a. क्या आप मुझे उस विषय में और बता सकते हैं? |
| b. क्या ----------- (*रोगी का नाम कहें*) ने इनमे से किसी भी बातचीत या संवाद की शुरुआत की ? |

*प्रश्न # 6 पर जाएं*

| |
|---|
| c वैसा क्यों नहीं. क्या आपको अंदाजा है? |

6. क्या आप कहेंगे कि बीते हफ़्ता*[या कोई और समय सिमा]* में -------------- (*रोगी के नाम कहें*) ने खुद को दूसरों से अकेला रखा हैं या सामाजिक गतिविधियों को टालने की कोशिश की है?

*नहीं* ☐ *नहीं तो* ☐ *प्रश्न #7 को जाईये.*

*हाँ* ☐ *हाँ तो* ☐☐

| |
|---|
| वैसा क्यों क्या आपको अंदाज़ा है ? |

7. क्या आप कहेंगे कि बीते हफ़्ता*[या कोई और समय सिमा]* में -------------- *(रोगी के नाम कहें)* ने दूसरे लोगों में रुचि की कमी के कारण खुद को सामाजिक रूप से अलग रखा ?

*नहीं* ☐ *नहीं तो* ☐ *प्रश्न #8 को जाईये.*

*हाँ* ☐ *हाँ तो* ☐☐

| |
|---|
| क्या आप मुझे उस विषय में और बता सकते हैं? |

***Open Closure (मुक्त समापन)***

8. मेरे पास और कोई प्रश्न नहीं है। हमारी बातचीत ख़तम करने से पहले क्या -------------- (*रोगी के नाम कहें*) बारें में आप मुझे कुछ और बताना चाहते हैं ?

## Acknowledgements

The authors are grateful to the following colleagues for their input to the Simplified Negative and Positive Symptoms Interview (SNAPSI): Jose M. Rubio MD, Gurwinder Sidhu MD & Jennifer Alexander BA (Division of Psychiatry Research, The Zucker Hillside Hospital, Glen Oaks, NY, USA). Sophia Frangou MD PhD FRCPsych, Evan Leibu MD, Nigel Kennedy MD & Alexander Rasgon BA (Department of Psychiatry, Icahn School of Medicine at Mount Sinai, NY, USA). Per Bech MD DMSc (Psychiatric Research Unit, Psychiatric Centre North Zealand, Copenhagen University Hospital, Hillerød, Denmark). Ole Mors MD PhD (Psychosis Research Unit, Aarhus University Hospital, Risskov, Denmark), Peter Uggerby MD (Department of Psychiatry, Aalborg University Hospital - Psychiatry, Aalborg, Denmark), István Bitter MD DSc (Semmelweis University, School of Medicine, Budapest, Hungary).

## References

Guy W. (Editor). Clinical global impressions scale. In: ECDEU assessment manual for psychopharmacology. Rockville, MD, USA: US Department of Health, Education and Welfare pub no (AMD) 76-338, NIMH, 1976.

Kay SR, Fiszbein A, Opler LA. The positive and negative syndrome scale (PANSS) for schizophrenia. Schizophr Bull. 1987;13:261-276.

Kirkpatrick B, Strauss GP, Nguyen L, Fischer BA, Daniel DG, Cienfuegos A, Marder SR. The brief negative symptom scale: psychometric properties. Schizophr Bull 2011;37:300-305.

Overall JE, Gorham DR. The Brief Psychiatric Rating Scale. Psychol Rep 1962;10:799812.

Østergaard SD, Lemming OM, Mors O, Correll CU, Bech P. PANSS-6: a brief rating scale for the measurement of severity in schizophrenia. Acta Psychiatr Scand. 2016;133:436-44.

Østergaard SD, Foldager L, Mors O, Bech P, Correll CU. The validity and sensitivity of PANSS-6 in the Clinical Antipsychotic Trials of Intervention Effectiveness (CATIE) Study. Schizophr Bull. 2017.